Table des matières

Avant-propos 5

A. Introduction 7
1. Intérêt du travail 9
2. Problèmes méthodologiques 11
3. Présentation du matériel 13
B. Les statistiques 15
1. Exposition 17
1.1. portugais 17
1.2. espagnol 20
1.3. catalan 22
1.4. occitan 24
1.5. français 26
1.6. rumantsch grischun 29
1.7. italien 30
1.8. roumain 36
1.9. Tableau synoptique des indications statistiques 38
2. Exploitation du matériel 39
C. Les champs sémantiques 49
I. *blanc* 51
1. Diachronie 51
1.1. Latin: ALBUS / CANDIDUS 51
1.2. Evolution du lexique pendant la période romane; introduction de blank 51
2. Synchronie 55
2.1. Géographie linguistique et répartition du vocabulaire 55
2.2. Structure sémantique du champ 58
2.3. Les dérivés 62
2.3.0. Rôle des dérivés dans la structuration du champ 62
2.3.1. portugais 65
2.3.2. français 69
2.3.3. roumain 70
2.3.4. Vue d'ensemble 72
2.4. CANDIDUS dans les langues modernes 72
2.5. "clair" 74
2.6. "pâle" 77
3. Les objets de référence 79
3.1. Latin, généralités 79
3.2. Langues modernes 81
3.2.1. Neige 81
3.2.2. Lait, crème 82
3.2.3. Marbre, albâtre 84
3.2.4. Ivoire 85
3.2.5. Métaux 85
3.2.6. Fleurs et animaux 87
3.2.7. Autres matières blanches 89

3.2.8. Inversions du symbolisme 92
3.2.9. Tableau récapitulatif 93
II. *noir* 95
1. Diachronie 95
1.1. Réduction du système latin
ATER / NIGER || ALBUS / CANDIDUS 95
1.2. Les néologismes romans 97
1.2.0. Introduction 97
1.2.1. Glissements sémantiques 99
- Termes du "rapprochement" 99
- Termes en provenance de champs voisins 102
1.2.2. Comparaisons lexicalisées 106
- MAURUS, AEGYPTIUS, ARABUS 106
- MORUM 111
- LAURUS 113
1.2.3. Emprunts à d'autres langues 115
2. Synchronie 117
2.1. Géographie linguistique et répartition du vocabulaire 117
2.2. Structure sémantique du champ 119
2.3. Les dérivés 126
2.3.1. portugais 127
2.3.2. français 129
2.3.3. roumain 129
2.4. "obscur - foncé" 130
2.4.0. Généralités 130
2.4.1. Origines des termes de l'"obscur" 131
2.4.2. Emploi du lexique de l'obscur dans les langues modernes 133
3. Les objets de référence 136
3.1. Latin 136
3.2. Langues modernes 136
3.2.1. Corbeau et autres animaux 137
3.2.2. Ebène et autres végétaux 138
3.2.3. Objets inanimés 139
3.2.4. Inversions du symbolisme 145
3.2.5. Tableau récapitulatif 146
III. *rouge* 147
1. Diachronie 148
1.1. Lexique du *rouge* latin 148
1.1.1. RUBEUS et les formes survivantes du latin classique 149
1.1.2. RUSSUS, RUSSEUS 153
1.1.3. Termes latins de teinturerie 156
- PURPURA 156
- COCCINUS, COCCINEUS 158
- VERMICULUS 159
1.2. Les néologismes romans 161
1.2.0. Introduction 161

1.2.1. Glissement sémantique: COLOR 161
1.2.2. Comparaisons lexicalisées 167
1.2.3. Termes "nouveaux" de teinturerie, matières colorantes 169
1.2.4. Emprunts 172
2. Synchronie 174
2.1. Géographie linguistique et répartition du vocabulaire 174
2.2. Structure sémantique du champ 185
2.3. Les dérivés en ibéroroman, F et R 194
3. Les objets de référence 197
3.1. Latin 197
3.2. Les langues modernes 198
3.2.0. Introduction 198
3.2.1. Végétaux: fleurs, fruits, légumes 199
3.2.2. Animaux 205
3.2.3. Métaux 206
3.2.4. Pierres 207
3.2.5. Chair, sang 209
3.2.6. Feu, chaleur et notions voisines 211
3.2.7. Inversion du symbolisme 215
3.2.8. Tableau récapitulatif 217
IV. *bleu* 219
1. Diachronie 220
1.1. Latin 220
1.2. Les néologismes romans 223
1.2.1. Glissements sémantiques 223
1.2.2. Emprunts à d'autres langues 229
1.2.3. Termes de teinturerie 237
1.2.4. Comparaisons lexicalisées 243
2. Synchronie 248
2.1. Géographie linguistique et répartition du vocabulaire 248
2.2. Structure sémantique du champ 256
2.3. Les dérivés de P azul, F bleu et R albastru 263
3. Les objets de référence 264
3.1. Introduction 264
3.2. Les langues modernes 265
3.2.1. Pierres précieuses 265
3.2.2. Végétaux, animaux 266
3.2.3. L'eau 267
3.2.4. Les métaux 267
3.2.5. Inversions du symbolisme 268
3.2.6. Tableau récapitulatif 269
V. *vert* 271
1. Diachronie 271
2. Synchronie 273
2.1. Géographie linguistique 273
2.2. Structure du champ 273
2.3. Les dérivés 279

3. Les objets de référence 282
3.1. Latin 282
3.2. Les langues modernes 282
3.2.1. Végétaux 282
3.2.2. Animaux 286
3.2.3. L'eau 287
3.2.4. Pierres précieuses 287
3.2.5. Métaux 288
3.2.6. Autres comparaisons, inversions 289
3.2.7. Tableau récapitulatif 291
VI. *jaune* 293
1. Diachronie 293
1.1. Le lexique latin et son évolution 293
1.2. Les néologismes romans 300
1.2.1. Jaune libre 300
1.2.2. Blond 301
1.2.3. Pâle 308
2. Synchronie 314
2.1. Géographie linguistique et répartition du vocabulaire 314
2.1.1. Jaune 314
2.1.2. Blond 317
2.1.3. Pâle 320
2.2. Structure sémantique du champ 323
2.3. Les dérivés 330
3. Les objets de référence 333
3.1. Latin 333
3.2. Les langues modernes 334
3.2.1. L'or 334
3.2.2. Végétaux, animaux 338
3.2.3. Pierres précieuses 340
3.2.4. Aliments: le miel 341
3.2.5. Comparaisons marginales du "jaune libre" 341
3.2.6. Comparaisons particulières au "pâle" 343
3.2.7. Tableau récapitulatif et réflexions finales 345
D. Conclusions et perspectives 347

Bibliographie 357
1. Dictionnaires, atlas 357
2. Travaux de recherche 360
3. Oeuvres littéraires dépouillées 364

Index verborum 367

Latin 367 - Portugais 368 - Galego 371 - Espagnol 371 - Catalan 372 - Occitan 373 - Français 373 - Romanche 376 - Italien 377 - Sarde 379 - Dalmate 379 - Roumain 379 - Albanais 381 - Arabe 381 - Basque 381 - Celte 381 - Germanique 381 - Grec 381 - Slave 382 - Tupi-Guarani 382 - Turc 382

Index rerum 389
Supplément bibliographique 403
Table des matières 405